

KA JINGSNENG TYMMEN

SHAPHANG

KA AKOR KHASI

IIA KARUKOM

RWAI PHAWAR

PART I

DA

U RADHON SINGH BERRY



MEGHALAYA EDITION

Notification No MBOSE/AW/KHASI/102/07

Acc. No. 9234/12.L

Class No. 895.93 B 35. Jun

Author Berry, R S -

Title Ka Singneng Tymmen

Borrower's

Acc. No. 9234/12.L

STATE CENTRAL LIBRARY

GOVERNMENT OF MEGHALAYA

S H I L L O N G

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book, he/she shall be required to replace the book or pay its price.*

Help to keep this book fresh & clean

KA JINGSNENG TYMMEN

SHAPHANG

KA AKOR KHASI

HA KARUKOM

RWAI PHAWAR

PART I

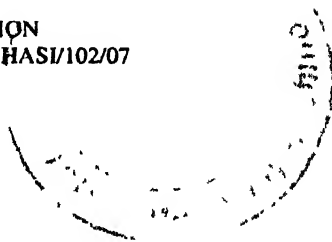
DA

U RADHON SINGH BERRY



MEGHALAYA EDITION

Notification No MBOSE/AW/KHASI/102/07



Prescribed for use as a textbook in class III to VII & XI by the Executive Chairman, Meghalaya Board of School Education, Tura, Meghalaya vide Notification no.MBOSE/AW/KHASI/102/07 dated Tura, the 18th July 2007.

© copyright of this adapted Meghalaya Edition of Ka Jingsneng Tymmen Part-I is reserved by the Chairman, MBOSE, Tura.

Year of Reprint of the Edition - 2007

Price - Rs. 10.00 (Rupees Ten Only)

***Published and Printed by Pi Khasi Press Umsohsun, Shillong - Phone 0364-2546274
on behalf of the Executive Chairman, Meghalaya Board of School Education Tura***

KA LAMPHRANG

Katne shuwa mynta katba ai buit, ai bor, ai akor isynei U Blei Trai Kynrad, nga thoh, nga lum la ka jingsneg ka akor Khasi, kaba la seng bad la rakhe pateng la pateng man la u shynrang bad ka kynthei ka ri naduh barim bajah, ban tang ioh ia ka kynmaw kyndit bynriew, mangi mynta imat kumba ngi la klet noh la bun bah la ki akor babha bad ba donburom, ha ka thame shohtyndep ka buit khyllah jait mynta. Kumta bun la shu kie-berong khlem um ha ka khlem akor.

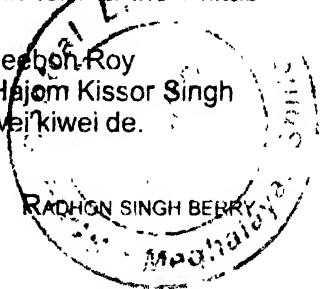
Toi ka akor kein ka long ka rukom ksiar bad ka deng ka kieng bakordor ha khmat u briew U Blei. ia kane ngim bit ban dule bad katba nang lap nangshem hadien habud ruh ia kiba sah teng bad ia kiwei de ki akor iaid, akor ieng yn sa nang bynrap lang ne thoh kyrpang; to nang ia pule ia kynmaw bad ia khiar shuwa katne katba nangiohei la ka akor babha ka ri la jong ko kynthei, ko shynrang, ko khyannah ko rangbah.

Mynta shisha kane ka por ngim iai lah iajuk shuh tang da ka ktien suda kum ki barim sa ban shu ia thoh da ka kot ka sla, ban ioh ia buddien la ka akor babha, ba da mang ba da tang ha ka sneng ka bthah ki longshuwa manshuwa, ban tang sah burom malade ki kur, ki kha, para shnong bad para ri ha la U Blei U Trai Kynrad.

Nga sngewnguh shibun ia kine ki rangbah para ri ba ki la iarap bor bad la ia khmih lem ia ine i kitab mynshuwa ban shon.

1. Babu Jeephon Roy
2. " " Hajom Kissor Singh
bad kiwei kiwei de.

December 1902





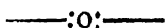
U RADHON SINGH BERRY

Ka Jingsneng Tymmen Khasi



KA JINGKYPAD

U Blei U Trai Kynrad U Bastad,
Ba ngin hok ba ngin sian Un nang ai lad;
Ban sneng la kur, la kha, la iing la sem,
Ba Un nym ai keiñ ha ka raiñ ka rem.



KA AKOR KHASI

I

KO pyrsa ko iing bad ko khun ko ksiew,
Ale! shynrang, kynthei, ngan sneng eh
Shong khop shiphang, peit beit baroh sha nga,
Baroh ia ki 'tien sneng wat ju bakla.
Baroh kumne phi long shi para ho,
Kynmaw ruh ban ia ieit lano-lano;

İa kren, 'tien burom baroh shipara,
Wat ju mlien ban ong "mame" ne "mapha".

II

HABA phi İoh jingbam İa bam lem ho,
Wat ju bam pynsah pud İano İano;
Haba ki ai jingbam ki kmie ki kpa,
To shim İa bam kmen wat ju da lehsa;
Haba kwah jingbam kum kano kano,
Da İapan wat marmlien shim İi ho;
La'm don jingbam ha İing kumno-kumno,
Wat ju marmlien İaknieh leit thied İi ho
Ba kylla runar noh de khamakha,
Ba'm nang İiewkor shuh İa la kmie la kpa

III

WAT ju lalot, wat ju kangar jyndei,
Ba İoh phi İoh pang lane İoh khrew İi,
Wat ju bam seh wat İa ka ja İi ruh,
Ba İoh raid noh phim khlain ne santer shuh:
Lada phi lalot lane kangar than,
Ki briew baroh kİİ isih noh pynban;

Man ki brier kin kynshi kin iathuhkhana,
Kin ong, "Iw! kum ki khun ba'm ju ioh ja".

IV

WAT ju kren ki ktien sniew, ho hep, ba
Bad ki khynnah bymman wat ju ialang;
Wat ju iamai-iania badno-badno,
Wat ju iashoh-iadat lano-lano;
Wat ju leit kai shangmakia eh sha jngai,
Ialeh kai ha la phyllaw ne pongshai;
Wat kuman haba khot ki kmie ki kpa,
Tang iohsngew bakhot, kloi phet beit shata.

V

BAROH shipara wat ju ia bishni,
Baroh shipara wat ju ia thansi;
Mane biang la u kpa bad la ka kmie,
Nghu arti ia U Blei mynba dangkhie;
Mane ruh de ia kiba la tymmen,
La ha ka jingtrei ne ha ka jingkren,
Wat ju nangang-shitong lane iriang,
Ia kur ia kha ruh kren, leh da ba biang.

VI

WAT ju shang sha ki jaka ba mynsaw,
 La sha ka ding ka um, ka dieng ka maw;
 Ioh ur ioh hap ba ioh sniew ei ka dur,
 Da sumar biang la iaid ha thieb ha jur;
 To long tipsngi ho wat ju tam pynlah,
 To ngeit biang ia ka 'tien sneng ka 'tien bthah
 Ban iaroh ki briew, ban kyrkhu U Blei,
 Naduh mynta nangne haduh lawei.

VII

MA phi baroh ruh ko khun ko pyrsa,
 To ioh ho ka akor babha shisha;
 Ba phin tang sah la ka nam ka burom,
 Ba phin tang roi tang pa man ka aiom;
 La phi iaid phi ieng sharum shaneng,
 To sngew rit kynthop wat ju mlien sngewmeng,
 To pynmien ban nang na la iing nyngkong,
 Da kumno ban ieng da kumno ban shong;
 Da kumno ban iaid da kumno ban jam,
 Da kumno ban dih da kumno ban bam;

Da kumno ban kren da kumno ban peit,
Da kumno ban wan da kumno ban leit;
Da kumno ban irei da kumno ban ktah,
Da kumno ban kit da kumno ban bah;
Da kumno ban kup da kumno ban sem,
Da kumno ban da la ka ram ka rem,
Da kumno ban phong da kumno ban spong,
Da kumno ban sad lane ban khylleng;
Da kumno ban kner da kumno ban shiin,
Da kumno ban mer da kumno ban jin;
Da mut da khan, wat sarong wat kyreit,
La ha shnong lane ha ka wan ka leit;
Kane kam long, ka kam thamula ne kai,
Hynrei ka long tynrai na U Trai.

VIII

HIKAI ba phin khie dang step phyrngab,
Pynmlien ban khie dang riew ka tyngab;
Lane khie noh dang riew y, 'iar nyngkong,
Kynthei, shynrang khmih la jingtrei la jong;
Phi tang shu khie thiah sliew la ka ding,
Ia la ka kti ka kjat ruh to pynsting;
To khmih to iit la ka iing bad to sar,
Baroh kaba hapoh lane habar,

Sa thet la ki kti bad bta la ki khmat,
 Ba ka s'iem Lukhimai kan bud ryingkat;
 Ia khiew shet khiew tieu wat ju ktah shuti,
 Phi khlem da sum da sait la kjat la kti;
 Sa shet la ka ja, shet la ka jingtah,
 Wat ju mlien ban shu bam da ka jajah;
 Haba u la kyn-ih arsien u syiar,
 To khreh pynbiang baroh ia la ki tiar;
 To ja bam da dih biang ialade hi,
 Sa ieng trei kamon kadiang tang mih sngi.

IX

HABA u la kyn-ih u syiar laisien,
 Wei phi la khreh to wat ju kylla dien;
 To leit tong la ka um, tong la ka wah,
 Da khlieng la khiew la pliang wat shu tong sah;
 Phi wat ju shong kli kti syiad ding pynlat,
 Ioh sin ei ki briew kum ka miaw niangmat;
 Wat ju mlien jaituh la mynmiet mynsngi,
 Wat ju da ieng kyrbeit la kjat la kti;
 Sumar la ki jingri jingdup baroh,
 Da la ka jingbsa da la ka jingphroh;
 To pynkhuid la ki jingbuh ki jingsat,
 To pynmlien ialade ba phin long smat.

X

WAT mlien shong lyngngeit ba kylla jaituh,
Ha ka leit ka wan ruh kylla khadduh;
Wat ju pynmlie ban bamja pynsuki,
Ha ban leit jingleit ruh ba ioh lap sngi:
Wat marmlien thiah sngi ne marmlien thiah-
sniang,
Khie la dangstep lane peitngor kyndiang;
Ba la ka met ruh kan koit kan khiah krat,
Bad ba ka 'rta ruh de kan slem artat;
Wat ju shim ju ai da lyndet basang,
Ba long kum ka kam Snaiap niam lyndang;
Wat ju ai wat ju shim khap shynriahti,
Ba ioh kha kap ne kha khun artylli.

XI

WAT ju marmlien ka kti ban shim kynthet,
Kumba leh ka matti shrich i saitmet;
Baroh ia ki kynja jingbuh jingsat,
Da lei lei wat ju mlien niad da ka kjat;
Wat ju mlien ruh de ban shu jam khyllad,
Ia kiei kiei kum ka okor mrad.

Īi ki briew haba ĩaid wat ju ryngkang,
Ba khlein akor, ba sang, ĩoh ki ĩoh pang;
Wat ju ai wat ju shim da ka kadiang,
Ba ka akor ka sniew ne mangkariang.

XII

HABA ki wan kai ki briew ha laĩng,
Ai jingshong jingsiang lane lyngknot dieng;
Ynda ki la ĩa shong kai katto katne,
Sa ĩasong sa u kwai u tympew de;
Īadih ĩabam ruh para lok shynrang,
Bam soh bam pai para kynthei kyrpang;
Īa u tympew wat ju khylliap lyndet,
La ĩasong ĩaro ĩano ruh wat klet;
Haba ki pan shun khyndiat bym pat biang,
Wat ju ai da ka khmut tari basang;
Ba long kum ka rukom kñia syiar ne blang,
Ba woit khaw khmut tari byllud ryndang;
Shu thoh ha i tympew khyndiat sa ai,
Kane ka rukom kiba mynhyndai.

XIII

HABA phi i ba don ki briew hajan,
Wat ju marmlien ban ieng ban ĩaid
kynsan;

Haba ki shong lane ki ieng ki biew,
Wat ju marmlien iaid na khmat ba isniew;
Wat ju-mlien iaid kawut jaiñkup jaiñsem,
Da kham syndong ia ki sa iaid kham dem;
Haba phi iad wat da byllud idong miaw,
Haba phi ieng ruh wat da ksoh jylliaw;
Haba don biew iu synsar wat pynkhih,
Lada dei ban sar ruh sar na pajh.

XIV

WAT shong jyrtieng kjat sha pyrshah kiwei,
Haba kum leh klet ruh sa da khublei;
Haba iaid ki biew najan ne na khmat,
Kham kynran ka met ne ka kti ka kjat;
Hamar ba dang shu mih ki biew na iing,
Mar ia bud fa ka iing wat juh khang dien;
D'u ñiut d'u dpei, d'unithet wat theh pynbud
La ka dei ban theh, khyndiat kham pyntud;
Ba long kumba on skai on ksuid pynban,
Ki bapli ki kur ki kha jngai ne jan.

XV

HABA phi leit kai ha iing kiwei
Mynshuwa ba phin kiew ha iing ne
nengpei;

Da ñiad ki kjat habar ne dieng tyngkong,
Wat pat rung hapoh, kylli shuwa nyngkong;
Don briew ha ñing ne em, ap kin da kren,
Sa rung la donkam ne shongkai myllen;
Lada don ei-ei ruh ba khang ha khmat,
Wat ju pynmlie ban jam palat ka kjat,
Shim da weng noh mian da ka kti khyndiat,
Buh beit ha ka jaka ba kham ibit;
Sa jam bad shong don akor ha nengpei;
Wat juh leit marmlien ban da shur sha dpei,
Lada phi leit hap leit syiad ding ba khriat,
Wat kiew khnapdpei ki kjat wat tang
khyndiat.

XVI

HABA ki tyrwa jingbam ei-ei,
Da kham ña tyngkan wat ju jham madei;
Haba ña bamja ne bam pai bam soh,
Lane kino ma ki jingbam baroh,
Wat ju iehnoh sohkhaw ne snep hajuh,
Da tam noh bin wat ña kiba phret ruh;
Leit bret ne leit theh shabar ba theh ñuit,
Ña pliang ña luta da khlieng ne kyrshut;
Sa wallam khuid ña ki ha ñing jong ki,
Buh beit biang ña ki da lade hi.

XVII

WAT shong kai slem ha iing ki briew
 barobor,
 Ba ioh ki sin ñiang-bulot khlem akor;
 La phi shong ne leit kai haei-haei,
 Kynmaw la ka iing bad la ka jingtrei;
 Ynda phi ieng noh na kaba phi shong,
 Ia ka lyngknot weng noh kham ha kyndong;
 La ia ka jingsiang ba ai baphin shong,
 Ia kata ruh phin khyllie ne kynrong;
 Naduh phi dang rung ha ban da mih noh,
 Wat ai daw ba ki trai iing kin kynnoh.

XVIII

HA kano ma ka jingshong ba phin shong,
 Da peit shin lane da tba thuh nyngkong;
 Wat shong lyngngoh madei thamula,
 Ba ioh hap pawraiñ ei shu khamakha;
 Haba mih noh na iing jongno jongno,
 Da ong ia ki trai yn leit noh ho;
 Wat shu mih lyndet kyndam kumba syam,
 Kum akor mrad ne akor ksuid sniew tam;
 La mih wat ieng kynsan ne ñaid kyrdem,
 ñaid mian, wat ñaid phet ngen kum behtym-
 pem.

XIX

LA mih na iing la rung ha iing mynniet,
Khyrdep nian ka jingkhaw wat pynpatiet;
Wat khyrdep dadien ne khyrdep lyndet,
Ioh long kum ka snatap ba trei iaphet;
Ngeit ia 'tien sneng baroh ka babha,
Mut, kren bad leh ruh ia kaba shisha;
Ia kaba dei kaba bit to im sngi,
Wat ju sngew ruh de ba phi shu nang hi;
Wat iai mlien ong ba *kum* leh ne *kum* kren,
B'ka jingmut, jingkren, jingleh ruh nangrben;
Wat ia ka ktien *kai* ruh wat iai mlien ong,
B'ia ka jingshisha ka pynshong kynrong.

XX

WAT ju pynmlien ban pyrsad ding
kynsan,
Ba ioh sied peisieh ia kiba hajan;
Wat ju mlien biah pashait haei haei,
Ba ioh leit sied pynban ia kiwei;
Wat ju theh pashait umthet ne um tngit,
Ba ioh ka leit dei briew ba ym ju bit;

Haba leit dei, ong, "Hei khublei dei let,"
Sa synreit um sngur na ba dei umthet;
Wat ju pynmlen ba phin shang bun tyngkong,
Ba ioh phi sahjit ei la ka jinglong;
Wat ju mlien makia bun tyngkong jynde,
Ioh peit iit khang-khai ki bried ka pyrthei.

XXI

WAT brai jynde ia ka biria thala,
Ba shong per noh ka jingmut tang ha sla;
Wat ju iai eh ka ktien khutia biria,
Ba ka jingim baroh kylla tharia;
Wat ju hamai eh ha ka put ka tem,
Ba ka jingmut ka shu lynguh man tдем;
Wat ju shait eh jynde ka rkhie tahoh,
Kumba rwai iarkhie ka 'lang shngaiñ ñiuhmoh;
Wat ju iai lyntertait tang ha ka rwai,
Ba man bieit ka jingmut kam shong tynrai;
Wat hun pahuh tang ia kaba ha khmat,
To da kyrtiang dien la ka khongdongjat.

XXII

WAT ju kren mler ka ktien iano iano,
Wat ju leh jler ka kti lano lano;

Wat ju kren wat ju leh khlem da sngewthuh,
Ba ioh pawrain ei ha kaba khadduh;
Wat ju mlien kren ki ktien ba pohrati,
Ba ioh ki briew kin kynshi ne kdew kti;
Wat ju mlien ho ka 'tien tim 'tien tla,
Ba ioh phi sah ei sa ka thuhkhana;
Wat ju nang, ju shait, ka ktien kiat 'tien smai,

Ba kaba sang ha khmat U Blei U Trai.

XXIII

IA ki ktien khlemraiñ kham buhrieh pynngen,
La ki long kiba dei ruh wat kham kren;
Wat ju leh ia ki kam kiba khlem raiñ.
La ha kaba dum ne ha kaba phngaiñ;
Wat ju mlien ban kren ne ban leh mynths,
Ba ioh mangkariang noh ka jingtipsngi;
Wat ju mlien ban nang ban shait ka lorni,
Ba ioh ka shongseng ka long atlukhi;
Wat ju mlien ban krensa ne ban lehsa,
Ba ka duh bor noh ka akor babha;
Wat ju piaw, wat ju at khu, wat ju khong,
B'ki jingbha baroh ki kylla khongpong.

XXIV

WAT ju pynmlien ban kham wad phoi
kynsha,
Ba ka jingthmu baroh ruh ka bashla;
Wat ju mlien khong-khong wat ju mlien iriang,
Ba ioh shun ei u kamon kadiang;
To long ba jemnud to long ba pasieng,
Ba kiwei ruh ia phi kin long kyllieng;
Ha ka ktien, ha ka kam, wat ju laplah,
Ioh ba hangta ha shen kum kylla prah;
Ha kano kano ruh to kham tyngkan,
Wat madei thala ioh ngat thit pynban.

XXV

I A lade wat ju pynshong ñiangraidhoh,
Ba ioh dait pong ia la ka lyngthohdoh;
Wat ju leit rhah ia ka jingioh kiwei,
Ba ioh ka daiñ dong ei la ka pyrtsei;
Wat ju mlien bishni ia kiwei ki briew,
Ba ioh pakhuu ei ia la ka khohsiew;
Wat ju pynmlien khapnap khapbit jyndeï,
Ba ioh khangdong lade ei ka pyrtsei;

Wat ju mlien peit mat sniew iano iano,
Ioh hap lade shisien ka sngi ho;
Ha`ka jynjar ki kha, ki man, ki lok, ki jor,
Wat ju tyngkai met ne ju bynnud por.

XXVI

WAT ju nap jyndeï tang ha ka leit khwai,
Ioh duh khaw noh la ioh jyntah ban nai;
Wat ju smat jyndeï tang ha ka riamsin,
Ioh man symphiah la jaiñ thymmai jaiñrim;
Wat ju im sngi than tang ha ka wad ngap,
Ba ioh poi kynsha man ka lum man ka khap;
Wat ju iai jyndeï tang ka beh mrad,
Ba shem kynsha eh ki briew man ka lad;
Ia ki kam shang khlaw shang lum bad
shang wah,
Ki bym-nang iaroh lane nang iashah;
Ka kynthei ka khynnah kan tieng pynban,
Ba dem iashem kat sha ba leit ba wan;
Bad ka jingkhlem akor wat ju ialang,
Bad ka jingkhlemraiñ ruh wat ju iashang.

XXVII

WAT ju ai huspai ia ka kiad ban bang,
Ba ha ka, ka um, ka ding, ki don lang,
Wat ju leh khlain eh ia um ka ding,
Ba ioh phi hap pat lyndang pat pyrshing. (1)
Wat ju samai ho ha ka dihkynja,
Ba ioh lap ka ringsdot pukir-pukra; (2)
Wat bam wat dih aphin, shandu, mudot,
Ba ka met ka sdot, ka r'ta ka lyngkot. (3)
Wat ju leit marmlien ka syat iakhalai,
Ba don ha ka ka niamra ringswai; (4)
Wat ju mlien ha ka iaid awria awman,
Ba sniew ka met bad wir spah noh pynban. (5)
Wat ju iashang khah bad ki jong ki briew,
Ba ioh ka lap ka ruma ka phohsniew; (6)
Nangta sah sa ka rain ka thuhkhana,
Lyntertait baroh shijunom bura.
Kine baroh hynriew tylli ki kpait,
Kiba lah eh ban pynjot ingkhong khait.

XXVIII

[A la ka jinglong phin'da kham adkar,
Ia kaba hapoh bad kaba habar;

Wat ju leit shah ba kan shu im lyngkar,
Wat ju leit shah ruh ba kan kai pathar;
Bad kano ka bym hok, ka bym shisha,
Wat ju leit mlien ialok bad kum kata,
La kaba thiang kaba bang kum ka ngap,
Na ka, to kiar kham jngai ne to phet iap;
Kaba iashang khah khah ka pynman thit,
La khuid tyrsiang ruh shisien kan dambit.

XXIX

WAT ju iapoi kha lyngngoh thamula,
Ka dei ban da tip da u kñi u kpa;
Wat ju iapoi kha bad ki jait bym bha,
Hynrei para ba iabiang ka pylla;
Ioh ioh kynnoh ei ki briew ka pyrthei,
Ia ka raibi ka bitbai trei-shi-trei;
Haba la ioh la i kha i kurim,
Da im jingmut kumno ban long ban im;
Ka pynduh, ka bam nongtymmen-nongsan,
Ko khun pyrsa to wat nud to wat shlan;
Da biang la ka ktien la ka kam baroh,
Ban shem ba bha bad ban nym ioh kynnoh.

XXX

- W**AT iapoi kha bad ki bym dei kynsi,
Ba long kaba eh ka sang ka synri;
Wat ju ia jan khah bad ki ba'm ia dei,
Ioh kumno re shoh tyndep ka pyrthei; (1)
Ioh poi pynban sa da ka sang ka ma,
Ioh sah jit kynshi shijunom bura; (2)
Wat lamler shukor iano iano ruh,
Ba khate rta ei ka pap ka bamduh; (3)
Wat tuh ia kaba dei ka jong ki brieve,
Ba ka long ka pap byrsieh kaba sniew; (4)
Wat klim ka jong ki brieve ba sang h'U Blei,
Ba hap shitom ne shah iap ha pyrthei; (5)
Wat ju shohnoh brieve lano lano ruh,
Ioh hap u tangon u lymban iapduh,
Ioh long ruh ka pap ka bakhraw, ka sang,
Ha kaba rieh ruh bad ha kaba paw; (6)
Baroh hynriew kim dep tang ha pyrthei,
Sang bad pap ki long haduh khmat U Blei.

XXXI

To mut bha, to kren beit bad to leh hok,
Lada phi im phi iap noh ruh syrtok;

To ieit ialade burom ia kiwei,
Ba phin suk ha pyrthei, phin suk h'U Blei;
Ia ka ktien ne ka kam wat ju torti,
Wei la kren wei la trei ha ban da ni;
To long tbit ha kiei kiei baroh,
La mut, la kren, la leh, ban nym lehnoh.
Katba phi nangsan ne phi nangrangbah,
Nang hikai bha' la ka trei la ka ktah;
Ia kano kano ka jingleit jingwan,
Wat ju pynmlien da lei lei ban iathan;
Ha la ka lynti leit lynti wan,
Ia ka myntoi to da mut to da khan.

XXXII

HA kiei kiei ruh to don akor,
Wat ju mut, ju kren ju leh heh kordor;
Ia ki kur, ki kha, kren leh da babiang,
Ia para shnong para ri wat irang;
Shano ma ba don ka jingiakajia,
Shata wat ju kham leit lashang satia;
Ia kito bapang baduk eh ki briew,
Wat ju kynshi lane wat ju bynthiew;

Haba shem sniew kiba jngai ne jan,
Wat ju ong, "Kokkhai" ne ong, "Hy suwan!"
Haba kren bad haba leh ia kiwei,
Mynno ba tang ia kiwei kan leit dei;
Ka nongkylliang ruh ka ju jia kylla,
La ka long kaba sniew ne kaba bha.

XXXIII

DA thew la jingkren jingiaid bad jingleh,
Ba kan long kum ka jingkynshew ba neh;
Wat ju leh than ka kamai kajih,
Wat ju lut phut ha ka bam ha ka dih;
Ba ioh ka hap lynnong ka jingshipa,
Ba ioh iap lum thadlad khlem kur khlem kha.
Wat ialir lorni ia ka kam kiwei,
Ba ioh shet khongpong lade ka pyrthei;
To im sngi tang ia la ka jong ka hok,
Ba la phi im phi iap ruh kan don bok;
Kano kano ka ktien ruh wat ialir,
Kano kano ka kam ruh wat bukhir;
Wat pynshong ñiangkuhiw la ka dohnud,
Ho shynrang kynthai, ho khynraw khyllud!

XXXIV

WAT shaniah jyndeï tang ha la ka mon,
Haramjat, kum ka mon lait luid ym ju don,
Ka mon khlem nia kam ju ñiew ã ka sang,
Wat i'u pud ki barim ka nud ryngkang;
Wat ã kita ki khun binong bishon,
Ka nud shisha shisha ban shet ban phon,
Wat ã kita ki khun bakhraw batri,
Ka nud shisha shisha ban khawoit kti:
To lóng ba sian bad to ãaid da ka nia,
La ãap ãa im ha ka hok to ãengtia;
Hei khun pyrsa ha mon lait luid wat aili
Suidñaia, ãawbei, Thawlang ruh kin diangti

XXXV

LADA nang lane lada tip makna,
Haba phim don satia ka jingshisha;
Lada phi loh makna ka spah shi pyrtthei,
Haba ãa lade phi die tat kynrei;
Lada deng da kup makna thabalain,
Wei sahjit l'i long rynieng ha ka rain,
La loh makna shongkulai shonghati,
Haba phim khmihthuh la ka jinglong hi;

Lada phi bat niam nguh arti makna,
Haba phim long bahok ne ba shisha;
Lada phi tip phi kyrpad Blei makna,
Haba phim bat ia ka tynrai babha;
Lada phi paw nam makna ha pyrthei,
Haba phim mut, phim kren, phim leh shong
Blei;

Kumno phin lait na ka jingmai U Blei,
Lada naduh nangne ne naduh lawei?
Kumno phin lait na ka rkhe bein rahrong,
Jong u bamih basep baroh sawdong?

XXXVI

KANE ka phuhmut phuhmat mangkarong,
Long ka kpait thawjot la tynrai la jong;
Lada ka tynrai lajong ka la jot,
Kat sha kaba phi thew phin shem apot:
Ka long briew man briew ka neh ha tynrai,
Haduh hadien habud naduh hyndai;
Ko kur ko kha ba ha iing ba ha sem,
Kiar na ka pat kynsha ha it ha them;
Ha ka riam ka pah u kamon u kadiang;
To sian to nang sharai lade kyndiang;

Tang sah ka hok ha khmat U Blei bathaw,
Naduh mynta phin kyndit phin kynmaw.

XXXVII

TO wat lai im sngi tang ha ka kit nong,
Ba ban pynbieit u star haduh dyngkhong;
Wat im jingmut jyndeit tang ka bylla,
Ba bieit anna-antu noh khamakha;
Wat sngewbha shong thapbam ha iing ki
briew,
Ba jah jait noh de la i jong i rngiew;
Wat leit hap ha ka shong mraw shong shakri,
Ioh pateng pakit kynnoh pohrati;
To sumar la ka jong ka rep ka ri,
Tang roi tang pa la ka spah nongkynti,
To minot la ka jingthaw ka jingshna,
Ban roi la ka jingmut bad ban manbha.

XXXVIII

TO hikai ia la ka khañi ka pateng,
Khun Khasi, khun War, khun Bhoi, khun
Synteng;
Lada'm bun baiseng ruh na lade hi,
Tang ba lai minot kan roi suki;

Ka jingminot la mynno mynno ruh,
Ia la ka bam ka dih kam ju pynduh;
Ka jinglaimlien shong sngi thiahsngi kli kti,
Ka pynkyrduh ingkhongkhait longdukhi;
To hikai pynnang la ka khein ka diah,
Thir la ka jingmut ha bashong bathiah;
To khmih thuh wat na ki nongwei nongar,
Da kumno ban wan jia ka kem ka lar;
Da khalai biang ha la ka jingmut,
Kan biang thik ka long briew na kut shakut.

XXXIX

WAT iehnoh lok ha ka jingleit jingwan,
Ia leit iawan ryngkat la jngai ne jan;
Lada jia kaei kaei ha lynti,
Da ia synran-synriah ha kjat ha kti;
To kynmaw dngong la ka akor babha,
Ban tang sah ka pyrto baroh shirta;
U briew U Blei ruh Un kyrkhu iaphi,
Phin sah ka nam kum u bnai kum ka sngi,
Wat phin da lap ruh shu sah ka pyrto,
Ka khanatang shu uto ne kato.

XL

KA akor babha kein pura syrtok,
 Kaba lah teh kur, teh kha da ka hok;
 Ka akor babha kein ha ka pyrthei,
 Kaba pynwan jingkyrkhu na U Blei;
 Ia kane ka jingsneng wat pynpute,
 Ko khun ko pyrsa hei wat ju dule:
 Phi ruh to sneng pateng la khun la ksiew,
 Ban tang ia im suk im saiñ para bynriew,
 Haba long babha la ki khun ki ksiew,
 Phuh mat ki kmie ki kpa kum u syntiew;
 Haba long basniew la khun la pyrsa,
 Lip kupar jot mynsiem ki kmie ki kpa.

XLI

TO kynmaw i'U Blei katba man ka por,
 Uba kynthup-kynbiang bad ba ai bor;
 Ba kan nangeh ka rngiew ka rwiang la jong,
 Katba phi trei phi ktah phin nang iohuonng;
 Ban tang khraw la u synñiang u bynhei,
 Ban tang biang la ka main shynrang kynthei;
 Bad ban ~~phuh~~ ~~ban~~ ~~phieng~~ l'i jait l'i kynja,
 Ban tang shngaiñ biang la i kur la i kha;

To nguh arti miet step ia la U Blei,
Uba buh thawlang bad suidnia lawbei;
Ba sei parum pareh shynrang kynthei,
Ka nguh ka dem tang ia U hi ka dei;
Kane dei ka dhorom mynsiem bad met,
Phi ko khun ko pyrsa phim dei ban klet.
H'ka Dhorom neh khieñ pyllun shipyrthei,
Naduh hyndai kulong haduh lawei.

TO pdiang arti to dem ngon la ki khlieh,
U Blei Un shan bor ha paw bad ha rieh;
KH U ! Khu ! Khu ! to im to roi long bried ei
Khu ! Khu ! Khu ! ma phi shynrang bad
kynthei.

—:o:—

(*Katto shuwa*)

A ! Jingsneng Akor Khasi,
Hangno pha don mynta sha,
Ha dohnud ki khun ka Ri,
Ne ym don ba pdiang ia pha ?

